

5. Enlevez le connecteur male jaune du connecteur préparé jaune.
Placez les fils dans le connecteur comme indiqué (ill.1):

COULEUR	FONCTION	POSITION
Marron/blanc	Alimentation continu	1
Rouge	Alimentation par le contact	2
Noir/rouge	Phare de recul	3
Bleu	+ Feu de brouillard	4
Gris	- Feu de brouillard	5

connecteur male jaune

1 marron/blanc	3 noir/rouge	5 gris
	2 rouge	4 bleu
		6

Remontez le connecteur dans le connecteur préparé.

Attention: Pour l'alimentation continu se trouve un fusible 30 amp. dans la boîte fusible (fusible 16) et pour l'alimentation par le contact un fusible 10 amp. (fusible 29).

Le fil rouge/bleu n'est pas connecté dans le coffre.

6. Branchez la cosse avec les fils blancs à la côté sous le verrou du coffre à la masse.

7. Reconnectez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
La deuxième lampe de contrôle original cligne quand chez la remorque accouplée les clignotants (3x21W) ou les feux de detresses (6x21W) sont en circuit.
Remontez les parts enlevés.

ECS ELECTRONICS

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

VOLVO C70 05/1997-

Reference: VL-003-HL

- Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez la boîte à la côté droit.
Enlevez le seuil arrière.
Enlevez la côté droit.
- À la côté droit dans le coffre, à la côté droit de la grille d'aération, se trouve un passe-fils.
Percez un trou dans ce passe-fils.
- Menez le faisceau électrique de l'extérieur via le passe-fils dans le coffre.
Les fils sont connectés comme indiqué ci-dessous:

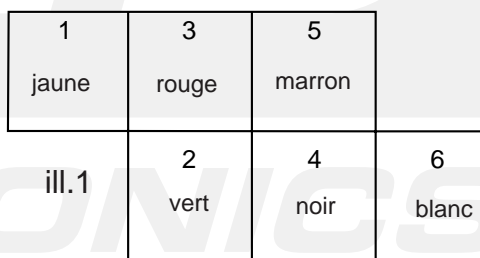
DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Montez la prise sur le crochet d'attelage.

- À la côté droit dans le coffre se trouvent un connecteur préparé noir et jaune.
Enlevez le connecteur male noir du connecteur préparé noir.
Placez les fils dans le connecteur comme indiqué (ill.1):

connecteur male noir

COULEUR	FONCTION	POSITION
Jaune	Clignotant gauche	1
Vert	Clignotant droit	2
Rouge	Feux de stop	3
Noir	Feu arrière gauche	4
Marron	Feu arrière droit	5
Blanc	Masse	6



Remontez le connecteur dans le connecteur préparé.

5. Remove the yellow male connector from the yellow prepared connector.
Remove the connection wire from position 4 and 5.
Fit the wires of the wiring harness in the connector as indicated (ill.2):

COLOUR	FUNCTION	POSITION
Brown/white	Battery supply	1
Red	Power supply controlled by ignition switch	2
Black/red	Reverse light	3
Blue	+ rear foglight disconnection	4
Grey	- rear foglight	5

yellow male connector

1 brown/white	3 black/red	5 grey
2 red	4 blue	6

Attention: For the battery supply a 30 amp. fuse is located in the fuse box (fuse 16) and for the power supply controlled by ignition switch a 10 amp. fuse (fuse 29).
The red/blue wire is not connected in the vehicle.

6. Fit the ringtongue with the white wires at the left-hand side underneath the lock of the boot to the existing vehicle earth.
7. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
By switching on flashers (3x21W) or the warning lights (6x21W) the original 2nd direction indicator light will flash. Reinstall disassembled parts.

ELECTRONICS

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

VOLVO C70 05/1997-

Partno.: VL-003-HL

1. Remove the battery earth cable.
Remove the box at the right-hand side.
Remove the rear sill plate.
Remove the side covering at the right-hand side.
2. At the right-hand side in the boot, at the right-hand side in the air grill, a grommet is located.
Make a hole in this grommet.
3. Lead the wiring harness through the grommet in the boot.
The wires are connected as indicated:

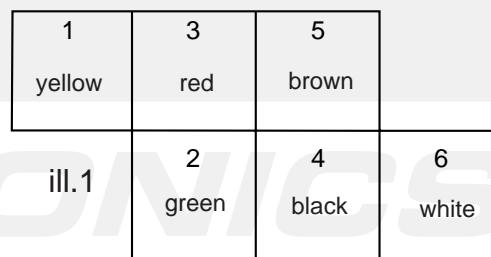
DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Mount the socket to the socketplate.

4. At the right-hand side in the boot a black and yellow prepared connector are located.
Remove the black male connector from the black prepared connector.
Fit the wires of the wiring harness in the connector as indicated (ill.1):

black male connector

COLOUR	FUNCTION	POSITION
Yellow	Turn signal left	1
Green	Turn signal right	2
Red	Brake light	3
Black	Taillight left	4
Brown	Taillight right	5
White	Earth	6



Position the connector back in the prepared connector.

5. Den gelben male Steckverbinder aus dem gelben vorbereiteten Stecker entfernen.
Das Kabel aus der Position 4 und 5 entfernen.
Die Kabel wie angegeben in den Steckverbinder einstecken (Abbildung 2):

FARBE	FUNKTION	POSITION
Braun/weiß	Dauerplus	1
Rot	Ladeleitung plus für Batterie Anhänger	2
Schwarz/rot	Rückfahrleuchte	3
Blau	+ Nebelschlußleuchte- ausschaltung	4
Grau	- Nebelschlußleuchte	5

gelber male Steckverbinder

1 braun/weiß	3 schwarz/rot	5 grau	
	2 rot	4 blau	6

Den Steckverbinder wieder in dem vorbereiteten Stecker befestigen.

Achtung: Für den Dauerplus befindet sich eine 30 amp. Sicherung in dem Sicherungskasten (Sicherung 16) und für die Ladeleitung Plus für Batterie Anhänger eine 10 amp. Sicherung (Sicherung 29).
Das rot/blau Kabel wird nicht im Fahrzeug angeschlossen.

6. Das Auge mit den weißen Kabeln an der linken Seite unter dem Verschuß des Gepäckraums an der Fahrzeugmasse befestigen.
7. Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die bereits vorhandene Kontrolleuchte blinkt, wenn bei angeschlossenem Anhänger die Blinker (3x21W) oder die Warnblinkanlage (6x21W) eingeschaltet sind.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

ELECTRONICS

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 11446

VOLVO C70 05/1997-

Bestell Nr.: VL-003-HL

1. Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Den Behälter an der rechten Seite entfernen.
Die Schwelle an der Rückseite entfernen.
Die rechte Seite entfernen.
2. An der rechten Seite im Gepäckraum, an der rechten Seite im Luftrost, befindet sich eine Tülle.
In dieser Tülle ein Loch anfertigen.
3. Der Kabelsatz von Außen durch die Tülle in den Gepäckraum führen.
Die Kabel sind wie folgt angeschlossen:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Die Steckdose auf die Steckdoseplatte montieren.

4. An der rechten Seite im Gepäckraum befinden sich ein schwarzer und gelber vorbereiteter Stecker.
Den schwarzen male Steckverbinder aus dem schwarzen vorbereiteten Stecker entfernen.
Die Kabel wie angegeben in den Steckverbinder einstecken (Abbildung 1):

FARBE	FUNKTION	POSITION
Gelb	Blinker links	1
Grün	Blinker rechts	2
Rot	Bremsleuchte	3
Schwarz	Heckleuchte links	4
Braun	Heckleuchte rechts	5
Weiß	Masse	6

schwarzer male Steckverbinder

1	3	5
gelb	rot	braun
2	4	6
grün	schwarz	weiß

Abb.1

Den Steckverbinder wieder in den vorbereiteten Stecker stecken.

5. Verwijder de gele male connector uit de gele voorbereide stekker.
Verwijder de doorverbindingsdraad uit positie 4 en 5.
Steek onderstaande draden als volgt in de connector (ill.2):

KLEUR	FUNCTIE	POSITIE
Bruin/wit	Constante spanning	1
Rood	Geschakelde spanning	2
Zwart/rood	Achteruitrijverlichting	3
Blauw	+ mistlichtuitschakeling	4
Grey	- mistlamp	5

Steek vervolgens de connector weer in de voorbereide stekker.

Let op: Voor de constante spanning bevindt zich een 30 amp. zekering in de zekeringkast (zekering 16) en voor de geschakelde spanning een 10 amp. zekering (zekering 29).
De rood/blauwe draad wordt niet in het voertuig aangesloten.

gele male connector

1	3	5
bruin/wit	zwart/rood	grijs
ill.2	2	4
	rood	blauw
		6

6. Bevestig het oog met de witte draden links onder het slot van de kofferruimte aan de bestaande voertuigmassa.
7. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Het al aanwezige controlelampje knippert wanneer bij aangesloten aanhanger de knipperlichten (3x21W) of waarschuwingslichten (6x21W) ingeschakeld zijn.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

ELECTRONICS

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-POLIGE CONTACT-DOOS VLGS. DIN/ISO NORM 11446

VOLVO C70 05/1997-

Bestel Nr.: VL-003-HL

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bak aan de rechterzijde.
Verwijder de achterdorpel.
Verwijder de rechter zijkant.
2. Aan de rechterzijde in de kofferruimte, rechts in het luchtrooster, bevindt zich een tule.
Prik deze tule door.
3. Leid de kabelboom van buiten door de tule de kofferruimte in.
De draden zijn als volgt aangesloten:

DIN/ISO 11446		(D)	(F)	(GB)	(NL)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel
	2	blau	bleu	blue	blauw
	2a	grau	gris	grey	grijs
	3/31	weiß	blanc	white	wit
	4/R	grün	vert	green	groen
	5/58-	braun	marron	brown	bruin
	R	rot	rouge	red	rood
	6/54	schwarz	noir	black	zwart
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit
	9	rot	rouge	red	rood
	10	weiß	blanc	white	wit
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw
	12	weiß	blanc	white	wit

Monteer de contactdoos op de contactdoosplaat.

4. Aan de rechterzijde in de kofferruimte bevinden zich een zwarte en gele voorbereide stekker.
Verwijder de zwarte male connector uit de zwarte voorbereide stekker.
Steek onderstaande draden als volgt in de connector (ill.1):

KLEUR	FUNCTIE	POSITIE
Geel	Knipperlicht links	1
Groen	Knipperlicht rechts	2
Rood	Remlicht	3
Zwart	Achterlicht links	4
Bruin	Achterlicht rechts	5
Wit	Massa	6

zwarte male connector

1	3	5
geel	rood	bruin
2	4	6
groen	zwart	wit

ill.1

Steek vervolgens de connector weer in de voorbereide stekker.